

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Д.Б.РЮРИКОВУ

Уважаемый Дмитрий Борисович,

Направляем оригинал письма с переводом
Генерального секретаря ООН Б.Бутроса-Гали
на имя Президента Российской Федерации
Б.Н.Ельцина, в котором он передает самые
теплые поздравления и наилучшие пожелания в
связи с удачно проведенной операцией.

Ранее текст послания был передан в
оперативном порядке.

Приложение: упомянутое.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



В.СИДОРОВ

№ 31342/ис
от 13.11.96

В.Сидор
13.11.96
№10819

520 13.11.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

43421	13.11.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1, пр.2	14:20:12

Re

196

Получено из Постоянного Представительства
Российской Федерации при ООН
6 ноября 1996 года

Неофициальный перевод

5 ноября 1996 года

Ваше Превосходительство,

Я с огромным удовлетворением узнал замечательную новость о том, что Ваша операция прошла успешно. В этот момент я хотел бы передать Вам мои самые теплые поздравления и наилучшие пожелания скорейшего выздоровления.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем весьма высоком уважении.

Бутрос Бутрос-Гали
Генеральный секретарь ООН

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ БОРИСУ Н. ЕЛЬЦИНУ
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МОСКВА

Перевел:



В.Груздев

10819



THE SECRETARY-GENERAL

7

5 November 1996

Excellency,

I was delighted to learn the wonderful news that your surgery has been successful. As this time, I should like to offer you my warmest congratulations, and my very best wishes for a swift convalescence.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in cursive script, reading "Boutros Boutros-Ghali", is located to the right of the typed name.

Boutros Boutros-Ghali

His Excellency
Mr. Boris N. Yeltsin
President of the Russian Federation
Moscow

644089 13.11.96

к. Вр. № 43421ст 13.11.96

КАНЦЕЛЕРИИ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

43423	13.11.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.1 14:24:01

10 ФЕВ 1997 40819

RL

Ваше Превосходительство,

С радостью узнал о благополучном исходе перенесенной Вами операции. Хотел бы передать Вам самые теплые поздравления и наилучшие пожелания скорейшего выздоровления.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем самом высоком уважении,

Бутрос Бутрос-Гали

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ Б.Н.ЕЛЬЦИНУ,
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ